

G. DAVIDOV

TITOLARO

DE  
ESPERANTAJ VERKOJ  
POR

BLINDULOJ

RELIEFPUNKTAJ KAJ

NIGRE-PRESITAJ

ELDONO DE ESPERANTA BIBLIOTEKO DE G. DAVIDOV  
EN SARATOV



SARATOV,  
PRESEJO DE SOCIETO LIDROPRESISTA-  
1915.

## Lernolibroj.

- Adams Alfred Jno.* Esperanto English Grammar. In Braille and Letterpress. Printed and published by the British and Foreign Blind Association (incorporated 1902). Great Portland Street, 206. London W. W. M. P. E. Barnes, Secretary. 6 p. (14 linioj po 33 literoj) 6 pencoj.
- Same. Eldono Dua.
  - Same. Eldono Tria (29×28). 14 p. 1 sh. 2 d.
- Beaufront L.* Sintezo teksto. Eld. de Institute de Sourds —muets et des Aveugles. Woluwe - St - Lambert. (Bruxelles) Belgique. 20 p. (15×24) 26 lin. po 23 lit., 1906, 50 cent.
- Borel J.* Vollständiges Lehrbuch der Esperanto. Sprache mit Übungen, Syntax und Proben aus Poesie und Prosa. (13 Auflage, 55 Tausend.) in Blindenschrift. Herausgegeben und gedruckt von der Vinckeschen Provinzial — Blindenanstalt, Paderborn--Germanujo. 259 p. (26×23) Pr: geb. 4, 50 Mr., 1913.
- Schlüssel zum Esperanto-Lehrbuch von. J. Borel in Blindenschrift. Herausgegeben und gedruckt von der Vinckeschen Provinzial. Blindenanstalt. Paderborn. 95 p. (26×23). 1913.
- Cart Th., Prof.* Premières Lecons d' Esperanto. (Grammatiko, Ekzercaro, vortaro) 12, Rue Soufflot. Paris. (25×16) 120 p. (21 lin.×22 liter). 1903. Fr. 3. 00.
- | Ekzercaro (26×19) 50 p. (21 lin. po 22 lit).
  - | Vortaro (26×19) 18 p. Prezo de la Ekzercaro kaj Vortaro—2 fr. 1903. Presa Esperan. Societo. Paris.
- Cart Th., Prof.* Esperanta Radikaro. Presa Esperantista Societo. 33, Rue Lacépède. Paris, kaj c' e la aŭtoro: Rue Soufflot, № 12. Paris. (25×16) 92 p. (21 lin. po 22 lit.) Fr 2,50. 1904.
- Franca s' losilo de la Radikaro. Presa Esperantista Soc. Paris. (25×16) 88 p. (21 lin. po 22 lit.) Fr. 2,50. 1904.
  - Germana s' losilo de la Radikaro. Presa Esperantista Soc. Paris. (25×16) 88 p. (21 lin po 22 lit.) Fr. 2,50 1904.

- Angla s' losilo de la Radikaro. Presa Esperantista Soc. Paris. (25×16). 88 p. (21 lin. po 22 lit.) Fr. 2,50. 1904.
- Dana s' losilo de la Radikaro. Presa Esperant. Soc. 88 p. (25×16) Fr. 2,50.
- Francaj Esperantaj Ekzercoj, laŭ „Esperanto en 10 lecons“. Presa Esperant. Societo. 40 p. (18×27). 1910. Fr. 1,00.
- Parto Esperanta de „Premières lecons d' Esp.“ por svedoj. Presa Esper. Societo. 2 fr.
- Parto Esperanta de „Premières lecons d' Esp.“ por italoj. Presa Esperant. Societo. 2 fr.
- Parto Esperanta de „Premières lecons d' Esp.“ por hungaroj. Presa Esperant. Societo 2 fr.
- Parto Esperanta de „Premières lecons d' Esp.“ por japanoj. Presa Esperan. Societo. 2 fr.
- Cart T. kaj J. Rhodes.* First lessons in Esperanto (Gramatiko, Ekzercaro, vortareto). Presa Esperant. Soc. en Paris. (25×16) 120 p. (21 lin. po 22 lit.) 1903.
- Cart Th. kaj H. Jürgensen.* Anfangsgründe der Esperanto-Sprache (Gramatiko, Ekzercaro, vortaro) Presa Esperantista Societo. (25×16) 120 p. (21 lin. no 22 lit.) Mr. 2,50. 1903.
- Cart Th. kaj G. Robin.* Primele lectiune de Esperanto, traduse de d-ro G. Robin. Imprimat in tipografia fundatiunei „Vatra Luminoasa Regina Elisaveta“. Bukures' ti-Rumanujo. (26×17). 82 p. (22 lin. po 21 lit.) 1908.
- Isidore (Frato I. Clè).* Gramatiko Esperanta. Institute de Sourds-muets et des Aveugles. Woluwe-St-Lambert (Bpuxelles) 32 p. (15×24) Fr. 0,80 (26 lin. po 23 lit.) 1904.
- Esperanta Kurso. 1-a kajero. Institute de Sourds-muets et des Aveugles. Woluwe-St-Lambert. 20 p. (15×24) Fr. 0,50 (26 lin. po 23 lit.) 1909.
- Lingvaj lecionoj por instrui la infanojn (flandre, france kaj Esperante). Eld. de „Koninklijk Blinden-en Doofstommengesticht“. Woluwe-St-Lambert (15×24) 26 lin. po 23 lit. 1912.
- Hurler Hans.* Kurzes Lehrbuch des Esperanto. Herausgegeben von H. Hurler. Chemnitz. Handschriftlich hergestellt vom Herausgeber und dessen ersten Schülern der Kgb. Landesanstalt in Chemnitz. (23×29) 120 p. 1909.

*Rhodes Joseph.* Key to the „Ekzercaro“ (Collection of Exercises) of the International Language Esperanto. Done into English by J. Rhodes, F. I. I. from the original by D-ro L. L. Zamenhof. Embossed by kind permission of the Translator, and published by the Esperanto Society. Keighley. Embossed in Revised Braille by the British and Foreign Blind Association. 206, Great Portland St. London W. (26 lin. po 33 lit.) Prezo: 9 pencoj, kudrite. 1 sh. bindite. 1910.

*Wulff I.* Kortfattet Lærebog i Esperanto. Eld. de Danmarks Blinde, Nyhavn, 43. Kopenhago. (24×28). 200 p. Kr. 3.—(Sm. 1,65).

*Zamenhof. L. L., D-ro.* Ekzercaro de la lingvo Internacia. Eld. de „Koninklijk Blinden—en Doofstommengestich“. Woluwe-St-Lambert. (Bruxelles). (15×24). 64 p. (26 lin. po 23 lit.) Fr. 1,80. 1904.

— Ekzercaro (sen notoj). 79 p. Fr. 2,50. 1904. Presa Esperantista Societo. Paris.

## Vortaroj.

*Cart Th., Prof.* Dansk Nøgle til Esperanta Radikaro, trad. de J. Wulff. Eld. de „Danmarks Blinde“, Nyhavn. 43. Kopenhago. (24×28). 105 p. Kr. 1,65=(Sm. 0,91) 1909.

*Esperanto*—Finna Vortaro. Prezo: Sm. 8,00. 1914. Helsinki-Finnlando.

*Esperanto*—Finna shlosilo. Helsinki.

*Esperanto*—Svensk Ordbok (Esperanto·Sveda vortaro). Havebla c'e Reg'a Blindulinstituto. Tomtebodasvedujo. (28½×57). 99 p. 50 cen. 1904.

*Motlean A.* Esperanto-English Dictionary. Presejo: H. Thilander, Majorsgatan 12. Stockholm-Svedujo. (33×29). 262 p. (27 lin. po 36 lit.) Sm. 2,00.

## Beletristiko.

*Andersen.* La virineto de la maro, trad. el dana lingvo de d-ro L. L. Zamenhof. Eld. de Presa Esperantista Societo. 33, Rue Lacépède. Paris. (25×16) 96 p. (23 lin. po 22 lit.) Fr. 2,50. 1909.

*Bazin René.* La Muelilo, kiu ne plu turnig'as, trad. de René Baders. Kopiita Braille de S-ino Fauvart-Bastoul. Dijon

(France) 62, Rue Mabot Marny. (18×28) 31 p. (21 lin.×22 lit.) 1904. (Ne vendata, sed pruntedonata de S-ino Fauvart).

*Bergh John*. Profeto en la popolo de la blinduloj. Eld. de F-ino Karin Höjer. (22×57) 44 p. Fr. 2,00. 1913.

*Boirac E.* Perdita kaj retrovita (originala). 63 p. rekto-verso. (25×16). 23 lin. po 22 lit. Fr. 1,00. 1906. Presa Esperant. Societo. Paris.

*Conscience Hendrik*. Blinda Rozo, rakonto trad. el la flandra de S-ino Ed. van Melckebeke-van-Hove. Presejo: H. Thilander. 12, Majorsgatan. Stockholm-Svedujo. (33×22) 89 p. (18 lin. po 36 lit.) Fr. 2,00. 1908.

*Carmen Sylva*. Dragomira, novelo, esperantigita el franca lingvo de Karolo Devoucoux, prezidanto de la grupo Esperan. de Charenton'a Kantono, konformigis al originalo d-ro G. Robin. Presejo de l' Blindulejo: „Vatra Luminoasa Regina Elisabeta“ Bukeresti-Rumanujo. (36×27) 19 p. (16 lin. po 23 lit.) Fr. 1,00. 1908.

*Coppée F.* Unua c'apitro de miaj memorskriboj, tradukita el la franca de kap. Montrosier. (25×16) 21 p. (21 lin. po 22 lit.) Fr. 0,50. 1905. Presa Esperantista Societo. Rue Lecépède. Paris.

*Devjatnin*. Arturo.—La hejmo de l' metiisto. Prezo: Fr. 1,25.

*Fido*. Eld. de H. Thilander. 12, Majorsgatan. Stockholm.

*Grillparzer Franz*. La Monahejo c'e Sendomir. Trad. de L. E. Meier. Eld. de Harald Thilander. 12, Majorsgatan. Stockholm. (22×57). 65 p. 30 sd. 1913.

*Isidore*. (*Frato I. Ole*). Legolibro. (c'erpita el „Belga Sonorilo“). Eld. de „Koninklijk Blinden-en Doofstrommen-gesticht“ Woluwe-St-Lambert. (Bruxelles). 48 p. (16×24) Fr. 1,50. 1904.

*Kabe* (*D-ro K. Bein*). Unua Legolibro. Parto 1-a. Volumo 1-a. Eldonita de The National Institution for the Blind. Great Portland street. 2 sh. 9 d. Or in 3 paper sections... each 9 d.

*Kikaiü*. La vakciniuja krono (Poruko). Fr. 1,00.

*La blua malproksimo*. Eld. de H. Thilander. 12, Majorsgatan. Stockholm—Svedujo.

*La Porka Kapo*. Eld. de H. Thilander. Stockholm.

*La Sturno*. Eld. de H. Thilander. Stockholm.

*Malfelic'ulo Ivan*. La Ciganino, originala rakonto el la libro „Sep Rakontoj“. Presita c'e H. Thilander. 12 Majors-

gatan. Stockholm. 76 p. (57×22) Fr. 1,75 (18 lin. po 36 lit.) 1909.

*Marcelè E.* Repus' emo. Fr. 0,50.

*Orzeszko E.* Marta, trad. de d-ro L. L. Zamenhof, kopiita Braille de S-ino Fauvart—Bastoul. Dijon (France). 62, Rue Mabot Marny. 1906. (Ne vendebla, sed pruntedonig' as.).

— Srul el Lubartov, tradukis el pola lingvo D-ro Kaz. Bein (Kabe). Presa Esperantista Societo. 33, Rue Lacépède. Paris. (25×16). 39 p. (22 lin. po 22 lit.) Fr. 1,00. 1905.

*Sienkiewicz H.* Janko Muzikanto, trad. Anton Grabowski. (25×16). 34 p. (21 lin. po 22 lit.) Fr. 0,50. 1905. Presa Esperant. Societo. Paris.

*Starbäck Georg C.* Johannisborg, historia rakonto, trad. el sveda lingvo de Harald Thilander. 12, Majorsgatan. Stockholm. (57×22) 103 p. (18 lin po 36 lit.) 40 sd. 1908.

*Zamenhof I. L., Dro.* La Kongresa Preg' o. (Boulogne—sur-Mer. 1905). Rekto-verso. A J. Adams. Plinlimmon—Terrace. Hastings—Anglujo. 5 p. 13 lin. po 21 lit. (19×18).

## Dramaj verkoj.

*Isidoro.* Alekso, duakta dramo. Eld. de „Koninklijk Blinden en Doofstommengesticht“. Woluwe - St - Lambert. (Bruxelles). 48 p. (16×24) Fr. 1,50. 1910.

— Heroa fideleco, unuakta komediato. Eld. de „Koninklijk Blinden en Doofstommengesticht“. Woluwe-St-Lambert. (Bruxelles). 16 p. (16×24) Fr. 0,40. 1910.

*Meyer Sam.* La Supujo, dramo de franca aŭtoro D' Her-villy, tr. S. Meyer. Fr. 0,50.

## Religio.

*Evangelio laŭ, Sankta Johano,* trad. de Wenjgristead, Reverando kaj Anderson, el originala greka. Presejo de Lauzana Blindulejo. Eld. de Th. Cart. 180 p. (19×26) Fr. 4,00. 1911. Lausanne-Suisse.

*Gothardo J.* Patro nia. Institute de Sourds-muets et des Aveugles. Woluwe-St-Lambert. (Bruxelles). 7p. (15×24). 26 lin. po 23 lit. Fr. 0,25. 1908.

- Isidoro (Frato I. Clè)*. Preg'olibro. Institute de Sourds-muets et des Aveugles. Woluwe-St-Lambert. (Bruxelles). 79 p. (15×24). 26 lin. po 23 lit. Fr. 1,70. 1906.
- Isidoro (Frato I. Clè)*. Kantikareto. Institute de Sourds-muets et des Aveugles. Woluwe - St - Lambert. (Bruxelles). 16 p. (15×24) 26 lin. po 23 lit. 1909.
- Trilingvaj katekismaj legaj'oj (frandre, france kaj Esperante) Eld. de Institute de Sourds-muets et des Aveugles. Woluwe-St-Lambert (Bruxelles) 48 p. (16×24). Fr. 1,50. 1912.
- La Epistolo de Paŭlo la Apostolo al la Galatoj*. Havebla c'e Harald Thilander. 12, Majorsgatan. Stockholm. (22×57). 25 p. 30 sd. 1913.
- Tellini Adria, F-ino*. Kristanaj preg'oj por blinduloj. Udine-Italujo. San Rocco. (Moto: Por la bonaj'oj kaj kontraŭ la malbonaj'oj). 18 p. (19×26). 50 cent.

## Kantoj - Muzikaĵoj.

- Bergh John*. Esperantista Mars'o. Eld. de Harald Thilander Majorsgatan 12. Stockholm. 20 öre.
- Isidoro (Frato I. Clè)*. Kantoro kun francaj, flandraj, anglaj kaj Esperantaj kantoj. 56 p. (16×24) Fr. 1,70.
- Karin Höjer, F-ino*. Kvin kantoj por virina voc'o kun piana akompanado, la teksto en sveda lingvo kun aldonita Esperanta traduko, farita de Harald Thilander 15 p. 50 cen. 1908. Havebla c'e H. Thilander. 12, Majorsgatan. Stockholm—Svedujo.
- Kurling Aŭg*. Vesperentig'o, por virina voc'o kun piana akompanado. Presita ce H. Thilander. 12, Majorsgatan. Stokholm. 5 p. 25 cen. 1908.

## Jarlibroj-Adresaroj.

- Cart Th*. Esperanto kaj la Blinduloj. Jarlibro por 1910 jaro (Adresaro de la abonantoj de „Esperanta Ligilo“) 41 p. (25×16) 22 lin. po 22 lit. Fr. 1,00. 1910. Presa Esperantista Societo. 33, Rue Lacépède. Paris.
- G'enerala adresaro* de blinduloj - Esperantistoj en la tuta mondo. Havebla ce Harald Thilander. 12, Majorsgatan. Stockholm. (22×57). 67 p. 30 sd. 1913.

## Regularoj.

*Isidoro (Frato I. Clè)*. Woluwa Blindulgrupo Esperantista. Regularo. Eld. de „Koninklijk Blinden-en Doofstommengesticht“ Woluwe-Brussel. Presita laŭ Belga punktskribo por la korespondado kun la viduloj, sistemo Isidoro. 10 p. (16×24) Fr. 0,60. 1908.

## Kalendaroj.

*Isidoro (Frato I. Clè)*. Woluwa Blindulgrupo Esperantista. Kalendaro. Eld. „Koninklijk Blinden-en Doofstommengesticht“ „Woluwe. 6 p. (16×24). 1911.

## Gazetoj.

*Esperanta Ligilo*. C' iudumonata Revuo por la Blinduloj. Dir.-Red: Prof. Th. Cart. Rue Soufflot, 12. Paris. Presejo: G. Couillard, 348, Boulv. de Beauville-Amiens. Jarabono: 3 fr. (14×23) Nur Espepante redaktita.

Jaro. I. 1904. № 1. Majo. (6 k. 32 p.) №№ 1—6.

Jaro. II. 1905. № 1. Januaro. (6 k. 32 p.) №№ 1—6.  
Monata revuo, 4 p. plie por la kovrilo.

Jaro. III. 1906. № 1. Januaro (10 k. po 28 p.) №№ 1—10.

Jaro. IV. 1907 " " " " " " "

Jaro. V. 1908 " " " " " " "

Jaro. VI. 1909 " " " " " " "

Jaro. VII. 1910 " " " " " " "

Jaro. VIII. 1911 " " " " " " "

Jaro. IX. 1912 " " " " " " "

De la 1913 j. Red-Adm. kaj Presejo: Harald Thilander. Stockholm. 12, Majorsgatan (22×57).

Jaro. X. 1913. № 1. Januaro. (10 k. po 28 p.) №№ 1—10.

Jaro. XI. 1914. " " " " " " "

*Lumradio*. Semajna gazeto, manskribita, rondiranta c'e la lernantoj de l' Koninklijk Blind-en Doofstommengesticht. Woluwe. Red-Eld: Frato Isidoro (F. I. Clè) Formato: 17<sup>1</sup>/<sub>2</sub>×26. Nur Esperante redaktita. 26 lin.×23 lit.

Jaro. I. 1908. № 1. Novembro. (47 k. po 8 p.) №№ 1—47.

Jaro. II. 1909. № 1. Novembro. (52 k. po 8 p.) №№ 1—52.

C' esig' is: № 52. 1910.

*Lingvo Internacia*. Blätter zur Verbreitung der Esperanto-Sprache ünter den Blinden deutscher zunge Heraus-



gegeben von der Provinzial=Blindenanstalt, zu Paderborn unter Mitwirkung blinder Esperantisten. Jahrllich Mr. 4,00. Ausland Mr. 5. Drükundverlag der Provinz-Blinden an zü Paderborn. Germane kaj Esperante. (23×28) po 16 p.

Jaro. I. 1913. № 1. Januaro. (12 k. po 16 p.) №№ 1—16.

Jaro. II. 1914. № 1. Januaro. daúrig' as.

## Nigre presitaj verkoj.

*Adams A. J.* Esperanto and the Blind, propaganda folio. 1 p. Fr. 0,05.

— Esperanto inter la Blindularo. (Eltiraj' o el „La Revuo“. Julio 1912). Kolekto de „La Revuo“, ce la aútoro: Plynlimmon Terrace, Hastings. Imp. P. Brodard. Coulommiers. 16 p. (10×15) 1913.

— 12 gratul.—kaj fest-kartoj.

— Cirkulero: „Niaj Blindaj Samideanoj“.

*Bergh John.* En profet bland de blindes folk. (Öfvertryck ur Finsk Tidskrift, H. 4, T. LXXIV). Mercators Tryckeri 1913. 15 p. Helsinki (svedlingve).

*Cart Th., Prof.* L'Esperanto et les Aveugles. Eld. de Centra Presejo Esperantista V. Polgar. 33, Rue Lacépède. Paris. 1910. 7 p. Fr. 0,10 (franclingve).

— Esperanto kaj la Blinduloj. Fr. 0,25.

*Cart T. kaj Dainghaus.* Esperanto und die Blinden. Eld. de Centra Presejo Esperantista. V. Polgar. 33, Rue Lacépède. Paris. 7 p. Fr. 0,10. 1910. (germanlingve).

*Cart T. kaj Adams.* Esperanta and the Blind. Eld. de Centra Presejo Esperantista. V. Polgar. 33, Rue Lacépède Paris. 7 p. Fr. 0,10. 1910.

— La Kongreseto de la Blinduloj en Cambridge. 4 p. (14×22).

— Nia Blindula Kongreso. Alvoko. 2 p. 1914 Marto. Paris, 12 Rue Soufflot.

*Dor Henri, D-ro Prof.* Internacia Kongreso por la Plibonigado de la sorto de la Blinduloj. Presa Esperantista Societo. Paris. 33, Rue Lacépède. 8 p. 10 sd. 1912.

*Isidoro (Frato I. Clè).* L'Esperanto et les Aveugles. Rapport officiel. Esperanto kaj la Blinduloj. Oficiala raporto. Eldono de la Belga Ligo Esperantista. Presejo A. J. Witteryck-Brugges. 15 p. Fr. 0,25.

*Javal E. D-ro.* Inter Blinduloj, konsiloj por uzado de j'us blindig'intoj, verkita france de Em. Javal. Librairie Hachette et C-o, Boulevard Saint-Germain. 79. Paris. XIV+130 p. Fr. 2,00. 1907.

*Levy P. kaj Aliaj.* Utileco de Esperanto por la blinduloj. Presa Esperantista Societo, Paris. 20 p. Fr. 0,25. 1910.

*Phillimore W.* La Gpaveco de Esperanto por la Blinduloj. (Phillimore W. Premiltaj tezoj. The British Esper. Assoc. 17 Hart Street. London. 1914. Prezo 3 p.).

*Sandström Albin.* Esperanto sokeitten keskundessa. K. F. Puromiehen kirjapaino O. J. Helsinki. Finnlando. 4 p. 1912.

— Esperanto och de blinda. K. F. Puromies-Boktryckeri A. B. Helsinki-Finnland (svedlingve) 4 p. 1912.

*Шаранова А.* Эсперанто среди слѣпыхъ. Докладъ, представленный 2-му Всероссийскому съѣзду Эсперантистовъ въ Киевѣ 1913. Eld. „Esperanta Biblioteko de G. Davidov en Saratov“. Саратовъ. Электро-типо-литографія Б. Л. Рабиновичъ 1915.

## Adresaro.

*Esperanto kaj la Blinduloj.* Jarlibro por 1910. (Adresaro de la abonantoj de „Esperanta Ligilo“. 24 p. 25 cen. Presa Esperantista Societo. 33, Rue Lacépède. Paris 1910.

## Aldono.

*Setälä Vilho.* Mallonga gramatiko de Esperanto laŭ d-ro L. L. Zamenhof. Presejo de Helsingforsa Blindulinstituto 1914.